

**BURMISTRZ OLSZYNY**  
ul. Wolności 20, 59-830 Olszyna  
woj. dolnośląskie

RADA MIEJSKA w Olszynie  
Wniosek 21 MAR. 2023  
Odpowiadano  
L.Dz.

Olszyna, dnia 20 marca 2023 roku

UAN.7000.25.2023

a/a  
Sesja Rady  
Radna H. Kondracka

**Pan**  
**Przewodnicząc Rady Miejskiej**  
**w Olszynie**

W odpowiedzi na interpelację Radnej Pani Marioli Kondrackiej dotyczącej sieci przeciwpożarowej w miejscowości Biedrzychowice gm. Olszyna w załączeniu przekazujemy pismo Prezesa Zarządu Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o. znak 213/23 z dnia 20 marca 2023 roku, który odpowiada za stan techniczny ww. sieci.

**BURMISTRZ**  
Leszek Leśko

Do wiadomości:

1. Adresat
2. a/a

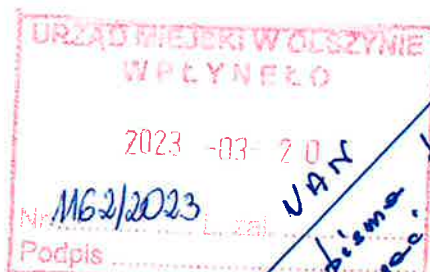
Sprawę prowadzi: Katarzyna Pender, 75 721 20 50 wew. 49

Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych  
Spółka z o.o.

59-830 Olszyna, ul. 3-go Maja 17  
tel. 75 72 12 259

NIP 613-14-34-759 - REG. 230936427  
Łużycki Bank Spółdzielczy Oddział w Olszynie  
94 8392 0004 1300 6031 2000 0010

Lch. 213/23



Olszyna dnia 20.03.2023 r.

Szanowny Pan

Leszek Leśko

Burmistrz Olszyny

Dotyczy: interpelacji w sprawie sieci przeciwpożarowej w miejscowości Biedrzychowice gm. Olszyna

*Szanowny Panie Burmistrzu,*

W odpowiedzi na interpelację Pani Marioli Kondrackiej – Radnej Gminy Olszyna uprzejmie informuję, iż na terenie miejscowości Biedrzychowice zamontowanych jest 37 hydrantów zewnętrznych fi. 80, których umiejscowienie jest zgodne z projektami sieci wodociągowej i hydrantowej oraz z zachowaniem ówczesnych standardów. Coroczna kontrola hydrantów (ostatni protokół badania, przeglądu i konserwacji hydrantów przeciwpożarowych zewnętrznych z końca października 2022 roku) związana z przeglądem i sprawdzeniem ciśnienia i wydajności hydrantów zewnętrznych wykazała, że cztery hydranty umiejscowione przy posesjach nr 41; 113; 182 oraz przy „remizie” są niesprawne – brak wody. Do czasu przywrócenia ich sprawności wskazano w wykazie najbliższe hydranty spełniające zgodne z wymogami normy. Natomiast minimalne wydajności nie są zachowane przy czterech hydrantach, głównie przy drodze prowadzącej do miejscowości Karłowice (odcinek drogi na wzniesieniu – hydranty w okolicach posesji nr 165, 169, 172, 179A).

Sieć wodociągowa musi być dostosowana do celów przeciwpożarowych. Stanowi ona źródło wody i powinna być zasilana z pompowni przeciwpożarowej, zbiornika wieżowego, studni lub innych urządzeń zapewniających wymaganą wydajność i ciśnienie w hydrantach zewnętrznych, nawet tych niekorzystnie ułożonych. Z uwagi na uwarunkowania wysokościowe Biedrzychowice utrzymanie niektórych parametrów sprawności hydrantów (zwłaszcza ich wydajności i ciśnienia) jest dużym wyzwaniem.

W związku z tym - w celu zwiększenia bezpieczeństwa mieszkańców Biedrzychowic - zleciliśmy dołączenie do „Protokołu Badania Przeglądów i Konserwacji Hydrantów Przeciwpożarowych Zewnętrznych” w miejscowości Biedrzychowice, opracowanie szczegółowego planu rozmieszczenia poszczególnych hydrantów, który w najbliższych dniach będzie udostępniony za pośrednictwem Urzędu Burmistrza Olszyny.

W załączeniu dołączam ostatni Protokół Badania Przeglądów i Konserwacji Hydrantów Przeciwpożarowych Zewnętrznych w miejscowości Biedrzychowice datowany na dzień 21.10.2022 roku z terminem następnego audytu - październik 2023 roku.

Z wyrazami szacunku,

PREZES ZARZĄDU

*[Signature]*  
dr Sławomir Kryszkowski

# PROTOKÓŁ BADANIA, PRZEGLĄDU i KONSERWACJI HYDRANTÓW PRZECIWPOŻAROWYCH ZEWNĘTRZNYCH

zainstalowanych na sieci wodociągowej miejskiej

Typ sieci: Instalacja wodociągowa przeciwpożarowa (zewnątrzna) (DN80)  
Zarządca: Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych Sp. z o.o. ul. 3 Maja 17, 59-830 Olszyna  
Hydranty: miejscowość Biedrzychowice, Gmina Olszyna

Przeгляд został wykonany dnia: 10.10.2022r., 12.10.2022r. oraz 17.10.2022r.

Termin następnego badania: 10.2023r.

**KONSERWATOR  
GAŚNIC I HYDRANTÓW**  
Piotr Jakubowski  
Uprawnienia nr 2017/09/GO/6  
2017/09/HO/1

Olszyna dnia 21.10.2022r.

## I. INFORMACJE OGÓLNE

1. Badania wykonano w oparciu o:
  - Ustawa z 24.08.1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (tekst jedn. Dz. U. z 2022 r. Nr 2057).
  - Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002r w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (tekst jednolity Dz. U. z 2022, poz. 1225).
  - Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 24.07. 2009r w sprawie przeciwpożarowego zaopatrzenia w wodę i dróg pożarowych (Dz. U. Nr 124, poz. 1030 z dn. 24 lipca 2009r.)
  - Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 07 czerwca 2010r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz.U. nr 109, poz.719).
  - PN-EN ISO 5167-1 do 4 Pomiary strumienia płynu za pomocą zwężek pomiarowych wbudowanych w rurociąg....
  - Polska Norma PN - 97/B - 02865 - "Ochrona przeciwpożarowa budynków. Przeciwpożarowe zaopatrzenie wodne. Instalacja wodociągowa przeciwpożarowa" (dla hydrantów innych niż zgodne PN-EN i starych).
  - Polska Norma PN -EN 671-1:2012 "Stałe urządzenia gaśnicze - Hydranty wewnętrzne -Hydranty wewnętrzne z wężem półsztywnym",
  - Polska Norma PN -EN 671-2:2012 "Stałe urządzenia gaśnicze - Hydranty wewnętrzne - Hydranty wewnętrzne z wężem płasko składanym",
  - Polska Norma PN -EN 671-3:2009 "Stałe urządzenia gaśnicze - Hydranty wewnętrzne -Konserwacja hydrantów wewnętrznych z wężem półsztywnym i hydrantów wewnętrznych z wężem płasko składanym",
  - publikację "Pomiar parametrów hydrantów wewnętrznych" - Sylwester Kieliszek, Włodzimierz Suchecki, Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie, BIT UKD 614.843.1:621.643.51.001.2,
2. Badanie wykonano za pomocą urządzenia HYDRO-TEST przeznaczonego do badania wydajności i konserwacji hydrantów przeciwpożarowych firmy BIATECH Sp. z o.o. nr fab. 1805 z świadectwem wzorowania urządzenia, zestawu dysz równoważnych i pomiarowych oraz ciśnieniomierzy mechanicznych.

**KONSERWATOR  
GAŚNIC I HYDRANTÓW**  
Piotr Jakubowski  
Uprawnienia nr 2017/09/GO/6  
2017/09/HO/1

## II. WYMAGANIA PRZEPISÓW I NORM

### **Ciśnienie na zaworach hydrantowych**

Dla zapewnienia wymaganego zasięgu hydrantów wewnętrznych 25 i 52, podczas poboru normatywnej ilości wody, ciśnienie na zaworze hydrantowym, położonym najniekorzystniej ze względu na wysokość i opory hydrauliczne, nie może być niższe niż 0,2 MPa.

### **Wydajność nominalna hydrantów i zaworów hydrantowych**

Obowiązują następujące wartości wydajności minimalnej hydrantów wewnętrznych i zaworów hydrantowych mierzonej na wylocie prądownicy podczas poboru wody:

- hydrantu wewnętrznego 52-2,5 dm<sup>3</sup>/s;
- hydrantu wewnętrznego 25-1,0 dm<sup>3</sup>/s;
- zaworu hydrantowego 52 - 2,5 dm<sup>3</sup>

### **Wydajność i ciśnienie na hydrancie zewnętrznym**

Obowiązują następujące minimalne wydajności hydrantów zewnętrznych:

- 5 dm<sup>3</sup>/s - nadziemny DN 80 dla jednostki osadniczej o liczbie mieszkańców do 2000,
- 10 dm<sup>3</sup>/s - nadziemny DN 80;
- 15 dm<sup>3</sup>/s - nadziemny DN 100;
- 10 dm<sup>3</sup>/s - podziemny DN 80.

## **III. Doroczne przeglądy i konserwacje**

### 1. Doroczne przeglądy i konserwacje hydrantów zewnętrznych

- ogłędziny zewnętrzne hydrantu nadziemnego i podziemnego;
- uruchomić i przepłukać stojak i komorę hydrantów;
- dokonać pomiaru ciśnienia statycznego i dynamicznego
- sprawdzić skuteczność odwodnienia.

## IV. Wyniki pomiarów z dnia 10.10.2022r.

| Lp | Lokalizacja hydrantu                                                              | Rodzaj hydrantu | Wartości minimalne             |                                                                                         | Wyniki pomiarów 10.10.2022r.            |                                     |                                                                 | Uwagi                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    |                                                                                   |                 | Ciśnienie dynamiczne $H$ (MPa) | Minimalna wydajność (dla jednostki osadniczej do 2000 mieszkańców) (dm <sup>3</sup> /s) | Ciśnienie hydrostatyczne $H_{st}$ (MPa) | Ciśnienie hydrodynamiczne $H$ (MPa) | Minimalna wydajność przy ciśnieniu 0,1 MPa (dm <sup>3</sup> /s) |                                      |
| 1. | Hydrant Nr 1 Biedrzychowice (poniżej posesji nr 27 – naprzeciwko stawu szkolnego) | 80 (naziemny)   | 0,1                            | 5                                                                                       | 0,50                                    | 0,16                                | 6,35                                                            | Spełnia wymagania                    |
| 2. | Hydrant Nr 2 Biedrzychowice (obok posesji nr 30)                                  | 80 (naziemny)   | 0,1                            | 5                                                                                       | 0,45                                    | 0,14                                | 5,93                                                            | Spełnia wymagania<br>brak 2 zaślepek |

**KONSERWATOR  
GAŚNIC I HYDRANTÓW**  
Piotr Jakubowski  
Uprawnienia nr 2017/09/GO/6  
2017/09/HO/1

|                                                                                                                                |                                                         |                  |     |   |      |      |      |                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|-----|---|------|------|------|--------------------------------------------------------------|
| 3.                                                                                                                             | Hydrant nr 3<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 34A) | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,42 | 0,12 | 5,49 | Spełnia<br>wymagan<br>ia<br>-----<br>-<br>brak 2<br>zaślepek |
| 4.                                                                                                                             | Hydrant nr 4<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 37)  | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,42 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                     |
| 5.                                                                                                                             | Hydrant nr 5<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 39)  | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,42 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia<br>-----<br>bez prób                |
| 6.                                                                                                                             | Hydrant nr 6<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 72)  | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,50 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                     |
| 7.                                                                                                                             | Hydrant nr 7<br>Biedrzychowice<br>(za byłą pocztą)      | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,48 | 0,30 | 8,68 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                     |
| 8.                                                                                                                             | Hydrant nr 8<br>Biedrzychowice<br>(przy posesji nr 77)  | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,48 | 0,30 | 8,68 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                     |
| 9.                                                                                                                             | Hydrant nr 9<br>Biedrzychowice<br>(przy remizie)        | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0    | 0    | 0    | Nie<br>spełnia<br>wymagań<br>-----<br>brak wody              |
| Najbliższy czynny hydrant od nieczynnego hydrantu Nr 9 znajduje się hydrant nr 24 za posesja nr 99 w odległości około 80m.     |                                                         |                  |     |   |      |      |      |                                                              |
| 10.                                                                                                                            | Hydrant nr 10<br>Biedrzychowice<br>(przy boisku)        | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,40 | 0,18 | 6,72 | Spełnia<br>wymagan<br>ia<br>-----<br>uszkodzon<br>y zawór    |
| 11.                                                                                                                            | Hydrant nr 11<br>Biedrzychowice<br>(przy posesji nr 41) | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0    | 0    | 0    | Nie<br>spełnia<br>wymagań<br>-----<br>brak wody              |
| Najbliższy czynny hydrant od nieczynnego hydrantu Nr 11 znajduje się hydrant nr 12 przy posesji nr 65 w odległości około 125m. |                                                         |                  |     |   |      |      |      |                                                              |

Wyniki z dnia 12.10.2022r.

|                                                                                                                                |                                                                                             |                  |     |   |      |      |      |                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|---|------|------|------|----------------------------------------------------------------------------|
| 12.                                                                                                                            | Hydrant nr 12<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 65)                                     | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,45 | 0,30 | 8,68 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 13.                                                                                                                            | Hydrant nr 13<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 118)                                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,25 | 0,10 | 5,00 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 14.                                                                                                                            | Hydrant nr 14<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 113)                                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,25 | 0,10 | 5,00 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 15.                                                                                                                            | Hydrant nr 15<br>Biedrzychowice<br>(przy Jasińskim)                                         | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,28 | 0,14 | 5,93 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 16.                                                                                                                            | Hydrant nr 16<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 111)                                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,38 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 17.                                                                                                                            | Hydrant nr 17<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 111 b)                                  | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,28 | 0,14 | 5,93 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 18.                                                                                                                            | Hydrant nr 18<br>Biedrzychowice<br>(obok<br>przepompowni –<br>skrzyżowanie na<br>Kartowice) | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,40 | 0,22 | 7,43 | Spełnia<br>wymagan<br>ia<br><br>-----<br>brak 1<br>zaślepek                |
| 19.                                                                                                                            | Hydrant nr 19<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 133)                                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,40 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 20.                                                                                                                            | Hydrant nr 20<br>Biedrzychowice<br>(wyżej posesji nr 140)                                   | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0    | 0    | 0    | Nie<br>spełnia<br>wymagań<br><br>-----<br>nieczynny,<br>brak 2<br>zaślepek |
| Najbliższy czynny hydrant od nieczynnego hydrantu Nr 20 znajduje się hydrant nr 19 przy posesji nr 133 w odległości około 80m. |                                                                                             |                  |     |   |      |      |      |                                                                            |
| 21.                                                                                                                            | Hydrant nr 21<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 148)                                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,40 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |
| 22.                                                                                                                            | Hydrant nr 22<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 152)                                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,40 | 0,20 | 7,08 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                                   |

|                                   |                                                                       |                  |     |   |      |      |      |                                                             |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|-----|---|------|------|------|-------------------------------------------------------------|
| 23.                               | Hydrant nr 23<br>Biedrzychowice<br>(obok kościoła)                    | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,50 | 0,26 | 8,07 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 24.                               | Hydrant nr 24<br>Biedrzychowice<br>(przy sklepie)                     | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,70 | 0,26 | 8,07 | Spełnia<br>wymagan<br>ia<br><br>-----<br>brak 2<br>zaślepek |
| <b>Wyniki z dnia 17.10.2022r.</b> |                                                                       |                  |     |   |      |      |      |                                                             |
| 25.                               | Hydrant nr 25<br>Biedrzychowice<br>(za szkołą<br>podstawową)          | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,50 | 0,26 | 8,07 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 26.                               | Hydrant nr 26<br>Biedrzychowice<br>(przy szkole od<br>strony plebani) | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,50 | 0,26 | 8,07 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 27.                               | Hydrant nr 27<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr<br>158)           | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,30 | 0,10 | 5,00 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 28.                               | Hydrant nr 28<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr<br>157)           | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,30 | 0,10 | 5,00 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 29.                               | Hydrant nr 29<br>Biedrzychowice<br>(posesja nr 157 -<br>szosa)        | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,30 | 0,10 | 5,00 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 30.                               | Hydrant nr 30<br>Biedrzychowice<br>(posesja nr 157 -<br>sad)          | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,30 | 0,10 | 5,00 | Spełnia<br>wymagan<br>ia                                    |
| 31.                               | Hydrant nr 31<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr<br>165)           | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,30 | 0,06 | 3,91 | Nie<br>spełnia<br>wymagan<br>ia                             |
| 32.                               | Hydrant nr 32<br>Biedrzychowice<br>(za posesją nr<br>169)             | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,20 | 0,04 | 3,19 | Nie<br>spełnia<br>wymagan<br>ia                             |
| 33.                               | Hydrant nr 33<br>Biedrzychowice<br>(za posesją nr<br>172)             | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,30 | 0,06 | 3,91 | Nie<br>spełnia<br>wymagan<br>ia                             |
| 34.                               | Hydrant nr 34<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr<br>179a)          | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,20 | 0,04 | 3,19 | Nie<br>spełnia<br>wymagan<br>ia                             |
| 35.                               | Hydrant nr 35<br>Biedrzychowice<br>(przy posesji<br>182)              | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0    | 0    | 0    | Nie<br>spełnia<br>wymagań<br><br>-----<br>brak              |

|                                                                                                                                |                                                          |                  |     |   |      |      |      |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------|-----|---|------|------|------|--------------------------|
|                                                                                                                                |                                                          |                  |     |   |      |      |      | dostępu<br>do zasuw      |
| Najbliższy czynny hydrant od nieczynnego hydrantu Nr 35 znajduje się hydrant nr 36 przy posesji nr 187 w odległości około 90m. |                                                          |                  |     |   |      |      |      |                          |
| 36.                                                                                                                            | Hydrant nr 36<br>Biedrzychowice<br>(obok posesji nr 187) | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,35 | 0,12 | 5,49 | Spełnia<br>wymagan<br>ia |
| 37.                                                                                                                            | Hydrant nr 37<br>(przy<br>Dolnośląskim<br>Zespole Szkół) | 80<br>(naziemny) | 0,1 | 5 | 0,50 | 0,16 | 6,35 | Spełnia<br>wymagan<br>ia |

- ❖ Minimalna wydajność przyjęta dla jednostki osadniczej do 2000 mieszkańców wynosi  $5 \text{ dm}^3/\text{s}$ .
- ❖ Jednostka osadnicza - wyodrębniony przestrzennie obszar zabudowy mieszkaniowej wraz z obiektami infrastruktury technicznej zamieszkanymi przez ludzi.

## VII. WNIOSKI

- Zmierzona wydajność dynamiczna hydrantów zewnętrznych i prądownicy o średnicy dyszy równoważnej fi. 22 jest większa od wartości minimalnej, zatem parametry techniczne hydrantów określa się jako prawidłowe dla 29 hydrantów.
- Cztery hydranty nie spełniają obowiązujących norm,
- Przy czterech hydrantach brak wody lub brak możliwości przeprowadzenia pomiarów,
- Źródło zasilania instalacji – sieć miejska wodociągowa.
- Przeprowadzono badanie 37 punktów (hydrantów).

## VIII. Zalecenia i braki:

- Wykonać nieprawidłowości zawarte w kolumnie z uwagami.

Pomiary zostały dokonane przez:

**KONSERWATOR  
GAŚNIC I HYDRANTÓW**  
Piotr Jakubowski  
Uprawnienia nr 2017/09/GO/6  
2017/09/HO/1